

Un mensaje de AltaMed Health Services Corporation...

ESTE AVISO EXPLICA COMO PUEDE UTILIZARSE Y DIVULGARSE SU INFORMACION MEDICA Y COMO PUEDE ACCEDER A DICHA INFORMACION. LEALO DETENIDAMENTE.

NUESTRO COMPROMISO CON RESPECTO A LA INFORMACION DE SALUD

AltaMed Health Services Corporation se compromete a proteger su información de salud. Creamos un expediente en el que incluimos los tratamientos y servicios que le proporcionamos, ya sea a través de un médico, un dentista u otros proveedores que trabajan en AltaMed. Este aviso le brinda información sobre cómo AltaMed cumple con la ley para proteger la confidencialidad de su información personal de salud, cuáles son sus derechos y cómo presentar un reclamo relacionado con la privacidad.

El Estado de California tiene categorías de información de cuidado de la salud que están protegidas y que se mantienen y se tratan de manera especial. Entre estas categorías de información se incluyen los tratamientos para la salud mental y las discapacidades de desarrollo, el tratamiento para el abuso de drogas/alcohol y el tratamiento para el VIH/SIDA. De la misma manera, la información sobre el tratamiento de menores de edad que tienen más de 12 años y que dan su consentimiento para obtener servicios relacionados con la salud reproductiva, salud mental, abuso de sustancias, embarazo, enfermedades de notificación obligatoria, violación o abuso sexual también se encuentra protegida.

CAMBIOS EN EL AVISO DE PRACTICAS DE PRIVACIDAD

AltaMed Health Services Corporation debe cumplir con lo estipulado en el Aviso que utiliza actualmente. Sin embargo, tenemos derecho a hacer cambios en estas prácticas de privacidad, que se aplicarán a toda su información de salud. Si realizamos cambios importantes en nuestras prácticas de privacidad, le proporcionaremos un Aviso actualizado en su próxima visita a AltaMed.

COMO PODEMOS UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACION

AltaMed Health Services Corporation sólo utilizará o divulgará su información de salud por motivos directamente relacionados con los servicios que le brindamos. La información que utilizamos y divulgamos incluye lo siguiente:

- Su nombre, dirección y números de teléfono
- Información personal y antecedentes de cuidado de la salud
- Los servicios de cuidados de la salud que se le brindaron
- El costo de los servicios de cuidado de la salud proporcionados

A continuación incluimos ejemplos sobre cómo AltaMed Health Services Corporation puede utilizar o divulgar su información personal sin su autorización por escrito.

Para tratamiento:

Compartiremos su información con médicos, hospitales y otras personas a fin de proporcionar y coordinar los cuidados y servicios que usted necesita. Por ejemplo, es posible que debamos utilizar su información para obtener autorización previa para determinados servicios, para llamarlo y recordarle que se aproxima una cita médica o para controlar su progreso.

Para pagos:

Divulgaremos su información y/o sus facturas a otros planes de salud, proveedores o personas responsables de pagar su atención y para revisar las decisiones tomadas sobre el pago de servicios.

Para operaciones del cuidado de la salud:

Su información puede utilizarse para verificar si le estamos brindando los servicios de forma adecuada, como parte de auditorías, para participar en los programas destinados a detener fraudes, para las necesidades de planificación de AltaMed y para otros fines administrativos generales.

Otros usos de su información de salud:

En algunas ocasiones, un tribunal o una citación nos solicitará divulgar su información de salud, lo cual debemos cumplir según lo exige la ley federal, estatal o local.

En otros casos, es posible que necesitemos compartir su información con personas involucradas en su cuidado o con terceros para actuar ante una emergencia. Si éste fuera el caso, utilizaremos nuestro mejor criterio para decidir si es conveniente para usted que divulguemos su información, y luego limitaremos dicha información a lo que sea necesario para responder ante la emergencia.

NOTA: Si usted recibe beneficios de Medi-Cal, es posible que la ley no permita la divulgación de determinada información mencionada anteriormente. Las reglas de Medi-Cal establecen qué información sólo se puede utilizar o divulgar con determinados fines que están directamente relacionados con el funcionamiento del programa Medi-Cal.

¿CUANDO SE NECESITA AUTORIZACION POR ESCRITO?

Si necesitamos utilizar su información con algún fin no mencionado anteriormente, debemos obtener su permiso por escrito (autorización). Si usted nos brinda dicha autorización, puede revocarla también por escrito en cualquier momento.

¿CUALES SON SUS DERECHOS DE PRIVACIDAD?

Usted tiene derecho a pedir que no utilicemos ni divulguemos su información personal de cuidado de la salud. Según el motivo, no podremos cumplir siempre con su solicitud.

Tiene derecho a pedir que nos comuniquemos con usted sólo por escrito o por teléfono, a un apartado postal o a una dirección diferente. Aceptaremos solicitudes razonables cuando sea necesario a fin de proteger su seguridad.

Usted y su representante personal tienen derecho a obtener una copia de su información de salud. Es posible que deba pagar los costos por copiar los expedientes y enviarlos por correo. Según lo exija la ley, podemos impedirle que vea ciertas partes de sus expedientes.

Usted tiene derecho a pedir que la información en sus expedientes se modifique si es incorrecta o está incompleta. Podemos negarnos a cumplir con su solicitud en los siguientes casos:

- AltaMed Health Services Corporation no crea ni mantiene la información.
- La información no forma parte de un registro de información estándar que nosotros mantenemos.
- La información se reunió para una causa legal o para otra acción legal.
- Creemos que la información es correcta y está completa.

Le informaremos si aceptamos hacer los cambios que desea. En caso de que no accedamos a realizar dichos cambios, le enviaremos una carta en la que se expliquen los motivos de la negativa. Usted puede solicitar que revisemos nuestra decisión si no está de acuerdo. Además, puede enviar una declaración que indique por qué no está de acuerdo con nuestros registros. Conservaremos su declaración en nuestros registros.

Cuando divulguemos su información de salud, usted tendrá derecho a solicitar una lista de lo siguiente:

- Las personas a quienes divulgamos su información
- Cuándo divulgamos la información
- La razón por la que divulgamos la información
- Una descripción de la información divulgada

Esta lista no incluye aquellas ocasiones en las que compartamos la información con usted o la divulguemos con su autorización o con fines de tratamiento, pagos u operaciones de cuidado de la salud.

Usted tiene derecho a solicitar una copia impresa de este Aviso de Prácticas de Privacidad. También puede encontrar este Aviso en nuestro sitio web en www.altamed.org.

¿COMO PUEDE COMUNICARSE CON NOSOTROS PARA PONER EN PRACTICA SUS DERECHOS?

Si desea hacer uso de alguno de los derechos de privacidad explicados en este Aviso, puede comunicarse con el programa de AltaMed o con el establecimiento que le proporciona los servicios o cuidados. Es posible que deba completar un formulario para utilizar sus derechos. Si es necesario, podemos ayudarlo a completar dicho formulario. También puede llamarnos o escribirnos para solicitar ayuda a:

AltaMed Health Services Corporation
Attention: Privacy Officer
500 Citadel Drive, Suite 490
Los Angeles, CA 90040
(323) 725-8751

RECLAMOS

Si considera que no hemos protegido su privacidad, tiene derecho a presentar un reclamo. Puede presentar su reclamo (o queja) llamando o escribiendo a:

AltaMed Health Services Corporation
Attention: Privacy Officer
500 Citadel Drive, Suite 490
Los Angeles, CA 90040
323-725-8751

O bien, puede comunicarse con California Office of Health Information Integrity (Oficina de Integridad de la Información de Salud de California) al (888) 549-8674 o puede enviar un mensaje de correo electrónico a enforce@ohi.ca.gov.

Para más información comuníquese con

California Office of Health Information Integrity
1600 9th Street, Room 460, Sacramento, CA 95814
Tel.: (916) 654-3454

U.S. Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles de los Estados Unidos)
866-OCR-PRIV (866-627-7748) ó 866-788-4989 TTY

UTILICE SUS DERECHOS SIN MIEDO

AltaMed Health Services Corporation no puede quitarle sus beneficios de cuidado de la salud ni realizar una acción para perjudicarlo de forma alguna si usted decide presentar un reclamo o utilizar alguno de los derechos de privacidad que figuran en este Aviso.

PREGUNTAS

Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso y desea obtener más información, comuníquese con el Funcionario de Privacidad de AltaMed Health Services Corporation en:

AltaMed Health Services Corporation
Attention: Privacy Officer
500 Citadel Drive, Suite 490
Los Angeles, CA 90040
(323) 725-8751